

Distr.: General
25 June 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع لتوحيد الأسماء الجغرافية
نيويورك، 21-30 آب/أغسطس 2007
البند 4 من جدول الأعمال المؤقت*
تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها
وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء
الجغرافية منذ المؤتمر الثامن

التقرير الوطني لإسرائيل

مقدم من إسرائيل**

موجز***

حظيت التعديلات المقترح إدخالها على كتابة العبرية بحروف لاتينية، التي قُدم تقرير عنها في السابق، بموافقة السلطة المختصة، على غرار الطرق الثلاث الأخرى لنقل الحروف إلى ما يعادلها بلغات أخرى، أي من الحروف العبرية إلى الحروف العربية ومن الحروف العربية إلى الحروف العبرية ومن الحروف العربية إلى الحروف اللاتينية. وتنفذ المؤسسات المعنية بوضع إشارات الطرق ورسم الخرائط وغيرها المرحلة الأولى من مراحل تطبيق هذه الطرق. وتعرض هذه الوثيقة للأعمال المنجزة في مجال إعداد الخرائط الرقمية، بما فيها الخرائط الملاحية، اعتماداً على نظام

* E/CONF.98/1

** أعدّه ناقتالي كدمون، الجامعة العبرية في القدس، إسرائيل.

*** يصدر نص الوثيقة بأكمله للدراسة باللغة الانكليزية فقط باعتباره الوثيقة

.E/CONF.98/7/Add.1

المعلومات الجغرافية الوطني، وذلك بصيغتين إحداهما بلغة واحدة والثانية بلغتين، وعلى قاعدة بيانات أسماء المواقع الجغرافية الرقمية الثلاثية اللغات قيد الإعداد.

ولا ترد في هذا التقرير، خلافا للتقرير السابق، أسماء المواقع الجغرافية إلا بصفة غير مباشرة. وختاماً، يأتي التقرير على ذكر طريقة تعليم أسماء المواقع الجغرافية، التي تشتمل على تنظيم حلقة عمل لممثلي الهيئات المشاركة في تنفيذ وتطبيق النظم الجديدة لنقل الحروف إلى ما يعادلها بلغات أخرى.